

UN CASO DE VARIACIÓN SOCIOFONÉTICA: /-S/ POSNUCLEAR EN EL ESPAÑOL ACTUAL DE CARACAS

Viktor M. Carrasquero H.

UPEL-IPC, Caracas - Venezuela viktorcarrasquero@gmail.com

Resumen

Los fenómenos de variación fonológica constituyen una de las áreas más productivas de las investigaciones en sociolingüística variacionista (Bentivoglio, 1997; Samper, 2003 y 2011). En Venezuela, sin embargo, este tipo de estudios no es frecuente, en comparación con los trabajos hechos en otros niveles de la lengua (Bentivoglio, 1998). En este artículo, presento un breve esbozo de las investigaciones más relevantes, sobre variación sociofonética, que se han llevado a cabo en el país, para lo cual hago particular énfasis en el análisis de dos segmentos (/n/ y /s/) en posición posnuclear. Sobre este último segmento, presentaré los resultados que obtuve tras el análisis del discurso de 24 hablantes; esta muestra fue extraída del *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*. Los resultados de este estudio muestran que: i. el dialecto caraqueño favorece la realización aspirada de /s/ posnuclear, ii. las variables sociales *grupo etario* y *grado de instrucción* resultaron contribuir significativamente a la elisión del segmento, de acuerdo con los datos obtenidos a través del análisis probabilístico multivariado, y iii. el contexto fonológico prepausal favorece la elisión del segmento en posición final de palabra, aunque esta variante es la menos común en la muestra.

Palabras clave: español de Venezuela, variación sociofonética, /-s/ posnuclear.

Recepción: 18-02-10 **Evaluación:** 14-03-10 **Recepción de la versión definitiva:** 27-06-10

ONE CASE OF SOCIO-PHONETIC VARIATION: POST-NUCLEAR /-S/ IN CARACAS CURRENT SPANISH

Abstract

Phonological variation phenomena constitute one of the most productive areas of research in variationist sociolinguistics (Bentivoglio, 1997; Samper, 2003 y 2011). In Venezuela, however, this type of study is not frequent in comparison to works developed on other levels of language. In this work I present a brief outline of the most relevant research works on socio-phonetic variation that have been carried out in our country. To do so, I make particular emphasis on the analysis of two segments (/n/ and /s/) in post-nuclear position. About this last segment, I present the results I obtained from the analysis of 24 speakers' discourse. This sample was selected from the *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*. The results show that: i) the dialect of Caracas favors the aspirated realization of the post-nuclear /s/; ii) the social variables of *age group* and *level of education* strongly contribute to the elision of that segment, as shown by the data obtained from the multivariate probabilistic analysis; and iii) the pre-pausal phonological context favors the elision of the segment in word final position, though this variant is the less common in the sample.

Key words: Venezuelan Spanish, socio-phonetic variation, post-nuclear /s/.

UN CAS DE VARIATION SOCIOPHONÉTIQUE: /-S/ POST NUCLÉAIRE DANS L'ESPAGNOL ACTUEL DE CARACAS

Résumé

Les phénomènes de variation phonologique constituent un des domaines les plus productifs des recherches en sociolinguistique de variations (Bentivoglio, 1997; Samper, 2003 et 2011). Cependant, au Venezuela, ce type d'études n'est pas commun en tenant compte les travaux faits dans d'autres niveaux de la langue (Bentivoglio, 1998). Dans cet article, je présente une brève ébauche des recherches les plus remarquables dans le cadre de la variation sociophonétique faites dans notre pays. Pour ce faire, je mets notamment l'accent sur l'analyse de deux segments (/n/ et /s/) en position post nucléaire. Concernant ce dernier segment, je présenterai les résultats que j'ai obtenus une fois réalisée l'analyse du discours de 24 sujets parlants ; cet échantillon a été emprunté au *Corpus Sociologique PRESEEA-Caracas 2004-2010*. Les résultats de cette étude attestent que : i. le dialecte de Caracas favorise la réalisation aspirée de /s/ post nucléaire ; ii. les variables sociales *groupe d'âge* et *niveau d'instruction* contribuent significativement à l'élision du segment en accord avec les données obtenues par le biais de l'analyse multivariée de probabilités et iii. le contexte phonologique de pause favorise l'élision du segment en position finale de mot, bien que cette variation est la moins courante dans l'échantillon.

Mots clés : espagnol du Venezuela, variation sociophonétique, /-s/ post nucléaire.

UN CASO DI VARIAZIONE SOCIOFONETICA: /-S/ POSTNUCLEARE NELLO SPAGNOLO ATTUALE A CARACAS

Riassunto

I fenomeni di variazione fonologiche costituiscono una delle aree più produttive delle ricerche sociolinguistiche variazionistiche (Bentivoglio, 1997; Samper, 2003 e 2011). Nel Venezuela, tuttavia questo tipo di studi non è frequente se si mette a confronto con gli studi fatti negli altri livelli della lingua (Bentivoglio, 1998). In quest'articolo offro un profilo breve delle ricerche più rilevanti, sulla variazione sociofonetica, che sono state fatte nello Stato; per questo faccio enfasi particolare nell'analisi di due tratti (/n/) e (/s/) in posizione postnucleare. Su quest'ultimo tratto offrirò gli esiti ottenuti dopo l'analisi del discorso di 24 madrelingue; mostra estratta dal Corpus *Sociolinguistico Preseea-Caracas 2004-2010*. Gli esiti di questo studio mostrano che: a) il dialetto di Caracas favorisce la realizzazione aspirata di /-s/ postnucleare, b) Le variabili sociali 'gruppo etarico' e 'grado di istruzione' hanno contribuito significativamente all'elisione del tratto, d'accordo con i dati ottenuti attraverso l'analisi probabilistico multivariata e c) Il contesto fonologico prima della pausa favorisce l'elisione del tratto in posizione finale di parola, nonostante questa variante sia la meno comune presente negli esempi mostrati.

Parole chiave: spagnolo del Venezuela, variazione sociofonetica, /-s/ postnucleare.

UN CASO DE VARIAÇÃO SOCIOFONÉTICA: /-S/ PÓS-NUCLEAR NO ESPANHOL ATUAL DE CARACAS

Resumo

Os fenômenos de variação fonológica constituem uma das áreas mais produtivas das pesquisas em sociolinguística variacionista (Bentivoglio, 1997; Samper, 2003 e 2011). Na Venezuela, entretanto, este tipo de estudos não é frequente quando comparado com os trabalhos feitos em outros níveis da língua (Bentivoglio, 1998). Neste artigo, apresento um breve esboço das pesquisas mais relevantes sobre variação sociofonética, que já foram realizadas no país. Nesse sentido, faço ênfase particular na análise de dois segmentos (/n/ e /s/) em posição pós-nuclear. Sobre este último segmento, apresentarei os resultados que obtive após a análise do discurso de 24 falantes; esta amostra foi extraída do *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*. Os resultados deste estudo demonstram que: i. o dialeto da cidade de Caracas favorece a realização aspirada do /-s/ pós-nuclear, ii. as variáveis sociais *faixa etária* e *grau de instrução* resultaram contribuir significativamente à elisão do segmento, de acordo com os dados obtidos através da análise probabilística multivariada, e iii. o contexto fonológico antes da pausa favorece a elisão do segmento em posição final de palavra, embora esta variante seja a menos comum na amostra analisada.

Palavras chave: espanhol da Venezuela, variação sociofonética, /-s/ pós-nuclear.

1. Introducción

El estudio de la relación existente entre el lenguaje y la sociedad (Álvarez, 2007: 7) es la tarea principal de la sociolingüística. La lengua refleja, sin lugar a dudas, las características del grupo social al cual pertenecen los hablantes. Gumperz y Hymes (1972: 18) reconocían que los significados sociales son codificados lingüísticamente, pues la actuación lingüística de los miembros de una comunidad da cuenta tanto de la diferenciación social de los hablantes, como de los eventos comunicativos en los que los individuos participan más frecuentemente. En efecto, al hablar, los hombres revelan su identidad, su sexo, su grado de instrucción, así como las redes sociales a las que pertenecen, y hasta las relaciones de poder en la interacción, entre muchos otros elementos que constituyen el entorno social de los usuarios de una lengua.

Los sociolingüistas creen firmemente que la variabilidad del lenguaje es un hecho innegable, pues las formas lingüísticas varían y cambian tanto por razones internas, propias de las características de la lengua, así como por razones externas, vinculadas a la interacción de los hablantes en la sociedad. En relación con esto, Chambers (2002: 11) nos recuerda la máxima del erudito romano Varrón (116-27 a.C.): *consuetudo loquendi est in motu*, el hábito de hablar está en el movimiento o hablar acostumbra estar en movimiento, y añade que esa máxima puede ser el lema de la sociolingüística: la variedad vernácula de la lengua está siempre en movimiento. Si estamos de acuerdo con Tagliamonte (2006: 3), quien explica que los hablantes marcan su historia personal y su identidad en el habla, así como sus coordenadas socioculturales, económicas y geográficas en el tiempo y el espacio, entonces sería sensato aceptar la inminencia de la variación y cambio de las estructuras lingüísticas, ya que las condiciones de vida de las personas, el sistema de valores de sus sociedades, sus juegos políticos de poder, las migraciones, entre otros elementos que constituyen la realidad de la existencia humana, cambian a través del tiempo. La variación lingüística, entonces, parece demostrar lo que es evidente en todos los niveles de la vida humana: nada permanece inamovible; además, todo cambio en la estructura social tiene efectos en la identidad de las personas que pertenecen al grupo.

La variación lingüística se observa en todos los niveles de la lengua (cf. Bentivoglio (1997), quien aborda la variación sociosintáctica; Moreno Fernández (1998), quien muestra ejemplos muy claros de fenómenos léxicos en variación; y Samper (2011), sobre variación sociofonética). El estudio de la variación sociolingüística empezó, formalmente, con la publicación de *The social stratification*

of English in New York City (1966) y *Sociolinguistic patterns* (1972) de William Labov, estudios que muestran interesantes procesos de variación en el nivel fónico del inglés. A pesar de que diversos autores han probado la posibilidad de analizar fenómenos variables en otros niveles de la lengua (morfología, sintaxis, léxico y discurso), la variación fonológica sigue siendo el nivel más sólido, claro y fácil de abordar, ya que en éste, una variable, a saber, un segmento fonológico, tiene, efectivamente, una o más variantes (los alófonos), las cuales constituyen diferentes formas de decir exactamente lo mismo.

En esta comunicación, presentaré las características más relevantes del estudio de la variación sociofonética en general, así como de los factores internos y externos que la motivan; después, describiré algunos de los estudios que se han hecho sobre dos fenómenos fonológicos variables, en distintos dialectos del español venezolano y, sobre todo, en el caraqueño. Para finalizar, mostraré los hallazgos de un estudio que llevé a cabo sobre la variabilidad del segmento /-s/ en posición de posnúcleo y presentaré algunas conclusiones y recomendaciones.

2. Variación Sociofonética

Blas Arroyo (2005) atribuye la abundancia y el éxito de los estudios sobre la variación sociofonológica a varias razones, -entre ellas, al hecho de que las unidades fonéticas ocurren con mucha mayor frecuencia que cualquier otra unidad de la lengua, además, el sistema fonológico aparece integrado en el seno de sistemas cerrados, lo que facilita enormemente su estudio (p.39). Las variables fonológicas, según el mismo autor, tienden a mostrar, en muchas ocasiones, una fuerte estratificación social, lo que ha atraído a muchos investigadores a analizar la interrelación entre fenómenos fonológicos variables y las características del grupo social al cual pertenecen los hablantes cuyo discurso se analiza.

López Morales (2004) también explica la abundancia de los estudios sobre la variación fonológica, señalando que en estos casos no es necesario demostrar que elegir una variante sobre otra no constituye un cambio semántico, ya que los segmentos subyacentes (las variables) y sus realizaciones de superficie (las variantes) carecen de significado (p.57).

2.1. Factores internos que motivan la variación fonológica

Aunque una de las características principales de los estudios variacionistas es la consideración de variables de tipo social -la edad, el sexo y el nivel socioeconómico de los hablantes, la etnia, etc.- el análisis de los factores inherentes al sistema lingüístico que influyen en la variación es, también, de extrema importancia para llegar a una mayor comprensión de los procesos que originan la variabilidad y, en definitiva, el cambio. Moreno Fernández (2011) señala

que los factores que influyen en la variación fonética pueden ser de tipo distribucional, contextual, o funcional. El autor, además, propone una jerarquía hipotética para ordenar los factores internos, del que tiene mayor posibilidad de influir en la variación fonética, al que tiene menor posibilidad (p.9). Este orden es el siguiente:

Factores distribucionales > factores contextuales > factores gramaticales > factores léxicos > factores sistémicos > factores categóricos > factores de marcidez > factores de naturalidad.

Para ilustrar esta jerarquía hipotética, veamos un ejemplo extraído de un estudio reciente que he llevado a cabo, cuyos detalles presentaré más adelante. En el [cuadro 1](#), se pueden apreciar las variables que contribuyen a la elisión de /-s/ en posición final de palabra, en el español de Caracas.

Cuadro 1: Contribución de las variables independientes a la aparición de la variante elidida de /-s/, en posición final de palabra, en el español de Caracas

| VARIABLES | Nº DE CASOS | % Ø | PESOS PROB. |
|-------------------------------|-------------|------|--------------|
| <i>Contexto fonético</i> | | | |
| Pausa | 70/234 | 29,9 | 0,842 |
| Vocal no acentuada | 5/75 | 6,7 | 0,497 |
| Consonante | 16/451 | 3,5 | 0,368 |
| Vocal acentuada | 5/160 | 3,1 | 0,285 |
| <i>Rango</i> | | | <i>577</i> |
| <i>Longitud de la palabra</i> | | | |
| Palabra polisilábica | 87/576 | 15,1 | 0,655 |
| Palabra monosilábica | 9/344 | 2,6 | 0,255 |
| <i>Rango</i> | | | <i>400</i> |

| | | | |
|----------------------------------|--------|-------------------|--------------|
| <i>Nivel de instrucción</i> | | | |
| Bajo | 68/473 | 14,4 | 0,622 |
| Alto | 28/447 | 6,3 | 0,371 |
| <i>Rango</i> | | | 251 |
| <i>Grupo etario</i> | | | |
| 20 a 34 años | 38/311 | 12,2 | 0,586 |
| Más de 55 años | 19/295 | 6,4 | 0,563 |
| 35 a 54 años | 39/314 | 12,4 | 0,347 |
| <i>Rango</i> | | | 239 |
| N = 920 = 0.046 | | | Input |
| Significancia = 0,006 227,775 | | Verosimilitud = - | |

En el [cuadro 1](#), se pueden apreciar dos elementos muy importantes: el primero es el hecho de que en esa investigación, analicé las realizaciones de /-s/ en posición final de palabra y las ocurrencias en posición interna, de forma separada, ya que, en concordancia con la bibliografía sobre el asunto (cf. Samper 2003), los factores que influyen en la elisión de /-s/ final de palabra parecen no ser los mismos que motivan el mismo fenómeno en posición interna. Además, debemos notar que la variable que el programa de regresión múltiple *GoldVarb X* (Sankoff, Tagliamonte y Smith, 2005) eligió como la más significativa, la que más contribuye a la elisión del segmento en posición final, al contexto fónico en el cual ocurre el sonido, con un peso probabilístico de 0,842. Estos dos datos demuestran que, tal y como señala Moreno Fernández (2011), los factores de tipo distribucional (la posición del segmento /-s/ en la palabra), y los factores de tipo contextual (las características de los segmentos adyacentes a /-s/) parecen ser los que más poderosamente influyen en la variación fonética.[\[1\]](#)

En otro estudio reciente sobre la /-s/ posnuclear en el habla caraqueña, llevado a cabo por Romero (2005), una variable de tipo contextual, el contexto

fónico en el cual ocurre /-s/ final de palabra, también ha resultado significativa, con un peso probabilístico de 0,655, aunque en este estudio la variable que el programa *GoldVarb_2001* (Lawrence, Robinson y Tagliamonte, 2001) eligió como la más significativa fue la longitud de palabra, con un peso probabilístico de 0,685, muy similar al que obtuvo el contexto fónico.

Ahora bien, también es notable el hecho de que, a pesar de que en el estudio sobre la /-s/ posnuclear consideré el estatus gramatical del fonema, esta variable no resultó ser significativa en la elisión del segmento; esto contradice el principio funcional universal de Kiparski (1972), a través del cual se explica que la información que tiene importancia semántica tiende a permanecer en la superficie. Sin embargo, y como bien lo explica Vida Castro (2004), la mayoría de los estudios en lenguas como el francés, el portugués y el español demuestra que las marcas [gramaticales] tienden a aparecer cuando menos se necesitan y a desaparecer cuando más necesarias son para mantener el significado (p. 30).

2.2. Factores externos que motivan la variación fonética

En 1972, William Labov reportó que la retroflexión de /r/ final en el contexto preconsonántico, en una muestra del inglés hablado en Martha's Vineyard, una isla en la costa atlántica estadounidense, tenía significado social (Labov, 1972: 29): tal retroflexión era mucho más frecuente en el habla de los hombres jóvenes, que en la de las mujeres y el resto de los hombres de otros grupos etarios, lo que parecía indicar un cambio fonético en curso. El modelo que ideó Labov para el análisis de la variación lingüística comprendía: i) la recolección de datos provenientes de hablantes de diferentes estratos sociales, sexo y edad; ii) la cuantificación de los datos; y iii) el estudio de la intersección de las variables lingüísticas con las características sociales más relevantes de la comunidad de habla, lo que ha sido útil en demostrar que, efectivamente, estas características sociales, los factores extralingüísticos, sí interactúan con las estructuras lingüísticas, originando la variación y el cambio.

En los estudios sociolingüísticos de corte variacionista, se ha observado una acentuada tendencia a considerar unos factores que Medina Rivera (2011: 37) denomina tradicionales, entre los cuales están: 1. el sexo de los hablantes, 2. la clase social, y 3. la edad [2]. Martín Butragueño (2002) explica que

La consideración no sólo del tiempo real, sino del aparente derivado del contraste entre hablantes de diferentes edades, así como el papel de otros factores sociales, sean las diferencias entre hombres y mujeres, el nivel de instrucción, la percepción de ingresos, la adscripción a grupos étnicos específicos y el contacto entre dialectos y lenguas, son enormemente reveladores para entender por qué se

producen los cambios lingüísticos, así como las razones para su triunfo o su retracción (p.12).

Medina Rivera (2011) señala que, del análisis de la correlación entre las variables sociales y las variables lingüísticas, se han observado algunas tendencias generales, que enumeraré a continuación:

- a. Las mujeres tienden a usar formas lingüísticas de prestigio, sean innovadoras o estándar.
- b. Los hombres, por el contrario, tienden a usar formas lingüísticas no estándar, así como variantes con menor prestigio.
- c. Los hablantes de clases altas usan variantes lingüísticas de mayor prestigio, mientras que los de clases bajas favorecen formas no estándar.
- d. Los hablantes de clases medias tienden a imitar las formas más prestigiosas que usan los hablantes de las clases altas, lo que usualmente resulta en casos de ultracorrección e inseguridad.
- e. Los hablantes jóvenes tienden a ser innovadores y a usar variantes no estándar, mientras que los hablantes mayores tienden a ser conservadores.

Sin embargo, es preciso considerar que, como señala Holmes (2001), los patrones sociolingüísticos no son universales. Para demostrar esto, Medina Rivera (2011: 38) se refiere a las mujeres musulmanas de India e Irán, cuya habla no parece seguir los principios descritos por Labov: las mujeres no causan innovación lingüística de ningún tipo, ya que su posición en la sociedad es absolutamente fija y no hay razón para que las mujeres lideren el cambio lingüístico, ya que eso no las llevará, socialmente, a ningún lugar (*Ibidem*).

3. Variación sociofonética en el español de Venezuela

Bentivoglio (1998: 30) reporta que los estudios sociolingüísticos en Venezuela se caracterizan por la escasez de análisis de variación sociofonológica –el campo más propicio para el variacionismo– y por la relativa abundancia de los análisis de variación morfosintáctica. Además, señala que, a pesar de la abundancia de corpus de corte sociolingüístico, en los que es posible encontrar millares de casos de variación fonológica[3], los estudios sobre la variación fonética escasean, incluso en Caracas, ciudad en la cual ya existen, grabados y transcritos, cinco corpus de habla estratificados socialmente[4].

3.1. Dos fenómenos de variación fonológica del español venezolano[5]

3.1.1. /-n/ posnuclear

D Intronno y Sosa (1988: 24) reportan que numerosas investigaciones sobre los dialectos del español caribeño comprueban que los tres procesos principales que afectan [a] las consonantes nasales en posición posnuclear [son] la velarización, la asimilación y la elisión. En su estudio, los autores analizaron las realizaciones de /-n/ en posición final de palabra, en el discurso de 18 hablantes del *Corpus Sociolingüístico de Caracas* (en adelante, CSC) 1977, y comprobaron que el habla caraqueña es eminentemente velarizante, que la elisión del segmento es muy escasa, y que su asimilación es un fenómeno esporádico (*Ibidem*:24). Además, D Intronno y Sosa afirman que de los factores lingüísticos y extralingüísticos utilizados para el análisis, ninguno parece influir sobre los procesos mencionados. Es lamentable, sin embargo, que en este artículo no se muestren los resultados del análisis de los factores sociales tomados en consideración para llegar a la conclusión de que la pronunciación variable de /-n/ no es un fenómeno sociolingüístico.

Por su parte, Navarro (1995) estudia las realizaciones de /-n/ en posición final de palabra, pero sólo ante vocal. La muestra estuvo constituida por 431 ocurrencias del segmento en el habla de veinticinco hablantes del nivel sociocultural bajo y quince del nivel sociocultural alto, de Puerto Cabello, Estado Carabobo. El autor encontró que la variante más frecuente en esta comunidad es la velarizada, con un 92% de ocurrencia, y demostró, gracias al corpus estratificado sociolingüísticamente, que la velarización no es un fenómeno de tipo sociolingüístico, lo que coincide con las conclusiones de D Intronno y Sosa 1988 sobre el dialecto de Caracas. [6]

Freites (2008) analiza los casos de /-n/ posnuclear en el habla de Táchira. En un corpus de entrevistas hechas a 32 hablantes de la comunidad, estratificados según las variables sexo, edad: a) 15 a 30 años y b) más de 60 años, y la procedencia geográfica: a) de contextos urbanos y b) de contextos rurales. El autor da cuenta de un interesante fenómeno: por un lado, las ocurrencias de la variante alveolar son mucho menores de lo que se esperaba para una variedad considerada, tradicionalmente, como conservadora, con un 14% de realizaciones del total de la muestra y, por otro lado, el porcentaje de ocurrencias de la variante velar es también bajo, con un 21% de realizaciones del total de la muestra, por lo que se comprueba que la variedad bajo estudio no es, como se suponía, un dialecto conservador [7], sino que el mismo está en una posición intermedia.

3.1.2. /-s/ posnuclear

Romero (2005) indica que la variación de /-s/ posnuclear ha sido ampliamente estudiada, aunque no siempre, lamentablemente, se han utilizado

métodos de análisis probabilístico multivariado. La abundancia de investigaciones sobre este segmento concuerda con el argumento que Samper (2011) esgrime:

Una parte muy amplia de los estudios enfocados en la variación sociofonética se han dedicado a la /-s/ implosiva. Esto se debe, principalmente, a la relevancia teórica que reviste el análisis de esta variable desde un punto de vista gramatical, ya que implica la elisión de una consonante con significado morfológico de pluralidad y de segunda persona del singular (mi traducción).[\[8\]](#) (p.99).

Ruiz Sánchez (2004) analiza las variantes [s], [h] y [∅], a saber, retención de sibilancia, variante aspirada y variante elidida, del segmento /-s/ en posición final de sílaba o de palabra, en el discurso de doce hablantes caraqueños, cuyas entrevistas fueron extraídas del *CSC 1987*. La investigadora analiza cincuenta ocurrencias del segmento bajo este estudio en cada una de las entrevistas, por lo tanto, el tamaño del corpus es de seiscientas realizaciones de /-s/ en posición final. Los resultados de esta investigación, que sí contaron con la riqueza del análisis probabilístico multivariado, muestran que la elisión de /-s/ es todavía la variante menos favorecida (p. 62), pero que, cuando esto se da, los factores que la condicionan son la posición en la palabra, el estatus gramatical del segmento, el tamaño de la palabra, el contexto fónico, y el estrato socioeconómico de los hablantes. La investigadora afirma que la elisión es una variante prácticamente inexistente en posición interna de palabra, en categorías funcionales, en monosílabos y ante vocales no acentuadas (*Ídem*).

Romero (2005) realiza un cuidadoso estudio sobre las ocurrencias de /-s/ posnuclear en el habla de Caracas, a partir de una muestra mucho más amplia que la de Ruiz Sánchez (2004) del *CSC 1987*. Los resultados de su investigación, que fueron corroborados mediante análisis estadísticos de regresión logística múltiple, muestran que el habla caraqueña es un dialecto intermedio, en el cual la glotalización es la realización predominante (p.102). Otros resultados relevantes de este estudio muestran que la /-s/ en posición interna de palabra tiende a retener su sibilancia cuando está seguida de consonantes nasales y, sobre todo, en el habla de personas del nivel socioeconómico alto; la elisión de /-s/ final de palabra tiende a ocurrir en palabras polisilábicas, ante pausa cuando el segmento no tiene función gramatical; y está asociada al nivel socioeconómico bajo (*Ibidem*). La única variable extralingüística que el análisis estadístico multivariado señala como significativa es el nivel socioeconómico: los hablantes del nivel bajo favorecen la elisión.

Freites (2008) estudia las ocurrencias de /-s/ posnuclear en una corpus de habla tachirenses, cuyas características ya he descrito anteriormente. El investigador muestra que la variante más frecuente de la muestra es la glotal, con un 50% de realizaciones, lo que hace pensar que el dialecto andino bajo estudio no es conservador, como tradicionalmente se le ha considerado, sino que está, más bien, en una posición intermedia entre la relajación y la elisión de /-s/ posnuclear, características de las hablas radicales, y la retención propia de las hablas conservadoras de las tierras altas.

Por ser el estudio más reciente, ahora describiré más detalladamente los hallazgos de un análisis que llevé a cabo sobre la variabilidad de /-s/ posnuclear en una pequeña muestra de habla caraqueña, de 1200 realizaciones del segmento[9] en el habla de 24 hablantes, estratificados según las variables sexo; el grupo etario, con tres variantes: i. 20 a 34 años, ii. 35 a 54 años, y iii. más de 55 años; y el grado de instrucción: 1. educación formal primaria y 3. Educación formal universitaria. Esta muestra fue tomada del *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*[10] (Bentivoglio y Malaver, 2006). Analicé las primeras 50 realizaciones del segmento, a partir del quinto minuto de las grabaciones. Las variables que consideré para el análisis fueron las siguientes:

Variables lingüísticas:

- (1) Realización de /s/ postnuclear
 - a. /Retención de sibilancia/
aprendí a/ a/ a/ a/ descubrir los valore[s] (CARA_H33_098)[11]
 - b. /Variante aspirada/
de ahí se devolvía/ otra vez/ a la Pa[h]tora (CARA_M31_031)
 - c. /Variante elidida/
lo que era para uno/ era para todo∅ (CARA_H11_002)
- (2) Posición del segmento en la palabra
 - a. /Interna/
teníamos que dedicarnos a los *estudios* (CARA_M21_019)
 - b. /Final/
a la hora de irnos/ nos *vamos* para la piscina/
(CARA_H11_001)

- (3) Segmento siguiente
- a. /Oral/
ella juega básquet/ juega voleibol/ siempre *está* representando El Pedregal (CARA_H21_013)
- b. /Nasal/
me mandan a botar una basura y me pagan ahí *misMO*/ (CARA_H21_014)
- (4) Carácter tónico o átono de la sílaba
- a. /Sílaba tónica/
yo bailaba zamba muchachita/ *hasta* los dieciséis años (CARA_M21_020)
- b. /Sílaba átona/
los maestros le daban reglazos a uno cuando *estaba* muchacho (CARA_H31_025)
- (5) Contexto fonológico siguiente
- a. /Consonante/
que ir a *los Teques* (CARA_H31_026)
- b. /Vocal acentuada/
eso *es una* universidad (CARA_H13_073)
- c. /Vocal no acentuada/
tengo muchísimos *buenos amigos*/ (CARA_H13_074)
- d. /Pausa/
ahí en El Millo vivíamos *alquilados*/ (CARA_M33_103)
- (6) Longitud de la palabra
- a. /Monosilábica/
Lo que pasa *es* que ahorita estoy gordita (CARA_M13_091)
- b. /Polisilábica/
fueron ellas las mismas *docentes* de la escuela media (CARA_M13_092)

- (7) Morfología
- a. /No morfemática/
hay una pandillita que quieren ser<alargamiento/>*más* que los demás (CARA_M11_007)
 - b. /Morfema de número/
ella es mucho *más*/ prepotente/ ella/ son las *cosa-s* como ella dice/ (CARA_M11_008)
 - c. /Morfema verbal de 2da singular/
y te apoyan para el proyecto que/ que *tiene-s* en mente (CARA_M13_080)
 - d. /Parte de morfema verbal *-mos*/
se parece mucho a mí/ por eso nos *entende-mos*/ (CARA_M13_079)
 - e. /Parte del verbo *ser*, en 3era singular/
el señor español que *es* mi abuelo, él tiene una tierra grandísima (CARA_M33_103)
 - f. /Parte del pronombre clítico *-nos*/
teníamos una nana que *nos* cuidaba (CARA_H32_086)

Variables extralingüísticas[\[12\]](#)

- (8) Sexo
- a. Hombres
 - b. Mujeres
- (9) Edad
- a. 20 a 34 años
 - b. 35 a 54 años
 - c. Más de 55 años
- (10) Grado de instrucción
- a. Alto (con estudios universitarios completos o incompletos)
 - b. Bajo (con estudios de primaria completos o incompletos)

En mi estudio, como era de esperarse, la variante más frecuente de /-s/ es la aspirada [h], con un 74% de ocurrencias, seguida por la variante [s], con un 16% de realizaciones y, en último lugar, [∅], con una frecuencia relativa de 10%. Los resultados no son muy sorprendentes; sin embargo, es notorio que el orden de las ocurrencias sea aspiración > sibilancia > elisión, cuando en el estudio de Romero 2005, sobre el *CSC 1987*, se reporta que el orden de frecuencias es aspiración > elisión > sibilancia. En el [cuadro 2](#) y en el [gráfico 1](#) se presentan los resultados globales que he obtenido; también mostraré, en el [gráfico 2](#), una comparación entre los resultados de Romero (2005) y los míos.

Cuadro 2: Distribución de los alófonos de /-s/ en el *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*

| | [s] | [h] | [s] + [h] | [∅] | TOTAL |
|---|-----|-----|-----------|-----|-------|
| N | 197 | 885 | 1082 | 118 | 1200 |
| % | 16 | 74 | 90 | 10 | 100 |

Gráfico 1: Distribución de los alófonos de /-s/ en el *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*

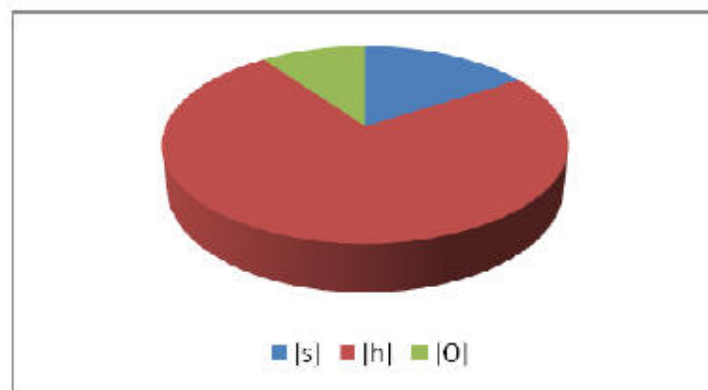
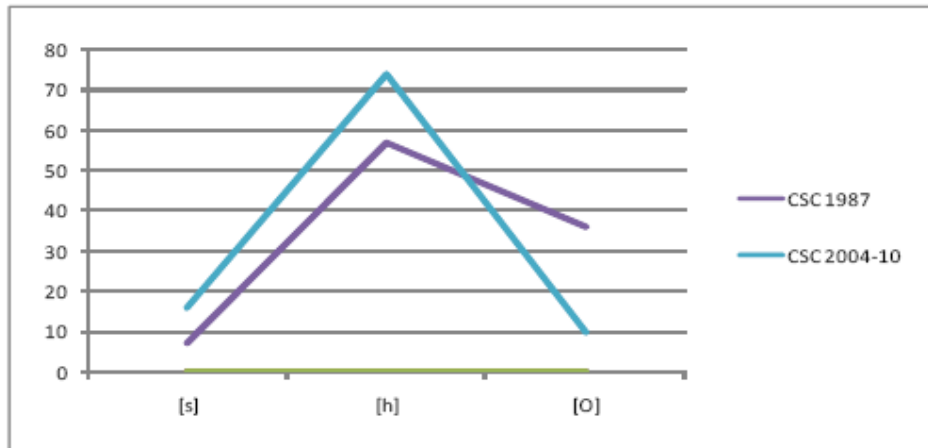


Gráfico 2: Comparación de la alofonía de /-s/ en *CSC 1987* y *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*



Los resultados obtenidos confirman, a pesar de las diferencias en el orden de las frecuencias de aparición de las variantes, lo que Romero (2005) ya había encontrado: el dialecto caraqueño es, según lo que propone Samper (2003), un habla intermedia, ya que la realización predominante de /s-/ es la aspirada.

En la muestra del *Corpus Sociolingüístico PRESEEA-Caracas 2004-2010*, los alófonos de /-s/ se distribuyen de la siguiente forma, según su posición: en el interior de palabra, la elisión es mínima, obteniendo sólo un 8%, resultado que es idéntico al obtenido por Romero (2005); en tal posición, las realizaciones más frecuentes son las de la variante aspirada [h], con un 78%, seguidas por la variante sibilante, que ocurre en un 14% de la muestra. Estos resultados no divergen mucho de los hallados por Romero, sin embargo, debemos notar la diferencia entre el porcentaje de ocurrencia del segmento en ambos corpus: Romero sólo encuentra un 5% de realizaciones sibilantes, mientras que yo he encontrado un 14%. En la posición final de palabra, las realizaciones de la variante sibilante son incluso mayores en el nuevo corpus, con una frecuencia de aparición de 17%, frente al 7% encontrado por Romero. La elisión también muestra resultados algo divergentes, con respecto al *CSC 1987*, ya que, mientras Romero reporta la ocurrencia de 36% de realizaciones elididas, yo encontré en el corpus más reciente solamente un 10%. A pesar de lo llamativo de este aumento de la sibilancia y la disminución de la

elisión en el corpus nuevo, la prueba estadística mínima del χ^2 indica que no hay una relación estadísticamente significativa entre la variable posició